WIR Insulaner

Das Föhrer Blatt

Jahrgang 12 / Ausgabe 24 — Dezember 2012

Magazin des HGV und DEHOGA

Das Foto zeigt die Wrixumer Mühle in festlichem Glanz. Die Gemeinde hat dafür gesorgt, dass die Mühlenflügel jetzt beleuchtet sind. So ist die Erdholländermühle auf der Insel jetzt schon von weitem sichtbar und macht in der Dunkelheit so richtig etwas her. Aber auch viele Häuser - ob in Wyk oder in den Dörfern - sind mit vielen Lichtern hell erleuchtet. Es werden Jahr für Jahr immer mehr, auch wenn die Strompreise ständig steigen.

Wir wünschen Frohe Weihnachten und einen Guten Rutsch ins neue Jahr!

TRADICION DEL POLO ARGENTINO
LA MARTINA
NAPAPIJRI
MUSTO
dubarry of Ireland
PRESENTING R95TH Reg'd TRADEMARK Suppl. Clothing & Apparel HIGH QUALITY MATERIALS
ALBERTO Pants We Love
SAINT JAMES Né de la mer
kamik

LaModa
BI DE SÜD 30
25938 NIEBLUM
04681 741353
MO - FR 10 - 18 UHR
SA 10 - 14 UHR
Wir sind auch an Heiligabend und Silvester von 10 - 14 Uhr für Sie da!
WIR FREUEN UNS AUF SIE

Theecompagnie Denkhaus - De ole Theestuv
Unseren Kunden und Gästen aus nah und fern wünschen wir besinnliche Festtage und alles Gute für 2013!
Unsere Öffnungszeiten:
21. Dez. u. 22. Dez. von 10.00 - 14.00 Uhr
24. Dez von 10.00 - 14.00 Uhr
27. Dez. - 29. Dez. von 10.00 - 14.00 Uhr
31. Dez. von 10.00 - 14.00 Uhr
2. Jan. - 5. Jan. von 10.00 - 14.00 Uhr
7. Jan. - 12. Jan. von 10.00 - 14.00 Uhr
auch gerne nach telefonischer Absprache 0 46 81 / 45 14
E-Mail: theecompagnie@gmx.de
Hans & Ulla Denkhaus · Dörpstraat 49 in Oevenum

北京 PEKING ENTE 鴨店
Familie Hafeneger und Mitarbeiter wünschen allen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Wald Straße 5 · 25938 Wyk · Telefon 0 46 81 / 46 60
Unsere Öffnungszeiten vom 23. Dezember bis 6. Januar:
Täglich 11:30 bis 15:00 und 17:30 bis 23:00 Uhr (auch Heilig Abend und Silvester). Ab dem 7. Januar wieder unsere Winteröffnungszeiten.

NEU: ab 13.12.2012 Abendrestauration

KLEIN HELGOLAND
DAS CAFÉ AM MEER

Donnerstag bis Sonntag geöffnet ab 12:00 Uhr
vom 25.12.2012 bis 06.01.2013 täglich ab 12:00 Uhr
Brunch mit vielen regionalen Produkten.
Ab 13.12.2012 Abendrestauration ab 18:00 Uhr
- Nur mit Vorbestellung -
Café/Bistro Klein Helgoland - Achtern Diek 14 - Wyk
Telefon 04681 7471673 - www.cafe-klein-helgoland.de

Senken Sie Portokosten!
Befördern auch Sie Ihre Briefe auf Föhr mit uns:
Brief bis 50g ab
0,42 €
(netto zzgl. MwSt.)
Rufen Sie uns an!
Föhrer Kurierdienst
Starklef 28a - 25938 Wyk
Fon 04681/570247 - Mobil 0177/6101071
www.foehrer-kurierdienst.de

FiETiS Föhrer Steak- und Fischhaus
Für das Neue Jahr 2013 wünschen wir:
Bleib gesund, übe Gelassenheit und genieße das Leben.
Öffnungszeiten: Täglich ab 17 Uhr, So. u. Mo. Ruhetag!
Ab dem 25. Dezember bis 05. Januar täglich ohne Ruhetag!

Šárka Walterscheid
FÖHRKOSMETIK
Wir wünschen für das neue Jahr alles Gute und Liebe und viele großartige Momente.
Viel Glück, Gesundheit und Zufriedenheit sollen Euch und Eure Lieben in den nächsten 365 Tagen begleiten.
Telefon 04681 748617 · Mobil 0170 5803826
Stine-Andresen-Weg 14 in Wyk · www.foehr-kosmetik.de

HOHE NACHFRAGE
Unsere positiven Verkaufszahlen der letzten 24 Monate (rd. 50 vermittelte Immobilien auf Föhr) und die aktuelle Marktsituation mit großer Nachfrage bei begrenztem Angebot versprechen gute Zeiten für Immobilienverkäufer. Zahlreiche vorgemerkte Kunden warten auf die richtige Immobilie. Gern unterstützen wir auch Sie beim Verkauf Ihres Hauses, Ihres Grundstückes oder Ihrer Wohnung.
Wir freuen uns über Ihren Anruf!

BÜRO FÖHR-AMRUM Wilhelmstraße 8 | 25938 Wyk auf Föhr | Telefon: 04681.74 84 999 | Telefax: 04681.74 84 994 | foehr@dahlercompany.de

Föhrer Spezialitäten Manufaktur
Genußvolle Weihnachten
Unsere Öffnungszeiten über die Feiertage:
bis zum 21. 12., am 27. 12. und 28. 12.
und vom 2.1. bis 4.1. von 11 - 16 Uhr
Zusätzlich am Samstag, den 29.12. von 12 - 15 Uhr
Wir freuen uns auf Sie....
Marmelade & Co.
Haus 139 · 25938 Oldsum · Telefon 04683-963250 · www.marmelade-und-co.de

BIOMARIS feiert **75 Jahre** „Gesundheit & Schönheit aus dem Meer“! Feiern Sie mit!
BIOMARIS® 75 Jahre Tradition
Jubiläumsaktion zum Jahreswechsel:
20 % Rabatt auf alles!*
vom 21. Dezember 2012 bis zum 6. Januar 2013
Erleben Sie Thalasso hautnah:
- Gesichts- & Körperpflege
- Trinkkur mit MeeresTIEFwasser

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
BIOMARIS Präsentation
Wyk auf Föhr
im Veranstaltungszentrum
Am Sandwall 38
Telefon 0 46 81/7 46 48 98
* Aktuelle Angebote und Getränke ausgenommen. Nicht kombinierbar mit weiteren Aktionen.
www.biomaris.com

Am Freitag, 18. Januar, findet im Midlumer Krog die Jahreshauptversammlung der Föhrer Knappen, dem nördlichsten Schalke-04-Fanclub Deutschlands, statt. Um zahlreiches Erscheinen zu einem schönen blau-weißen Abend wird gebeten. Wie es der Zufall will, beginnt am gleichen Abend - um 20.30 Uhr - die Bundesliga-Rückrunde mit dem Spiel Schalke gegen Hannover. Deshalb wird höchstwahrscheinlich ein Fernseher zu Verfügung stehen.

Gegen eine Spende für das Naturschutzprojekt »elmeere«:

Vogelhäuschen fanden reißenden »Absatz«

Thomas Müller (li.) freute sich darüber, dass seine Aktion so gut angenommen wurde.

Die Aktion war noch gar nicht so richtig angelaufen, da bildete sich im Sky-Markt im Wyker Gewerbegebiet schon eine lange Schlange. Der Grund dafür waren die 300 Vogelhäuschen, die Thomas Müller, Chef des Wyker Traditionsunternehmens »Föhr-Amrumer Immobilien«, an diesem Tag verschenkte. Durch den frühen Wintereinbruch war er auf die Idee gekommen. Wie ihm später noch eingefallen war, machte er das Geschenk allerdings abhängig von einer kleine Spende für das Föhrer Naturschutzprojekt »elmeere«. Aber auch das hinderte die vielen Interessenten nicht daran, sich eines dieser Häuschen zu sichern, weshalb sie schnell vergriffen waren.
Die 300 Vogelhäuschen, die die Insulaner – wie bestätigt wurde – nun gern in ihren Gärten sowie auf ihren Balkonen und Terrassen aufstellen, dienen jetzt zum Schutz der gefiederten Freunde im kalten Winter. Natürlich wird man Vogelfutter kaufen und sie damit ausstatten. Sonst wären zugegebenermaßen nutzlos. So schlug Thomas Müller mit seiner erfolgreichen Aktion gleich zwei Fliegen mit einer Klappe, tat so nicht nur etwas für den Tier-, sondern gleichzeitig auch noch für den Naturschutz.

Dirk Ohle übernahm alteingesessenen Imbiss in der Mittelstraße:

Ein neuer Burger-Meister ist jetzt in der Stadt

Der alteingesessene Imbiss neben der Fleischerei Friedrichs in der Mittelstraße in Wyk hat einen neuen Pächter. »Ein neuer Burger-Meister ist in der Stadt«, kündigt sich Dirk Ohle selbst an. Er eröffnet nämlich nicht nur einen Imbiss mit dem sonst üblichen Angebot, sondern bietet unter dem neuen Namen »Freak a Delle« sowie der Branchenbezeichnung »Bistro & Burger« eine weitaus umfangreichere Speisekarte an. Eröffnung ist am 21. 12. 2012 pünktlich um 12.12 Uhr. Zuvor wurden die Räumlichkeiten aber noch einmal kräftig aufgefrischt.
Die Mischung aus Imbiss, Bistro und Burger beinhaltet die Brat- und Currywurst mit Pommes ebenso wie verschiedene Tagesangebote, frische Salate und Sandwiches. Wählen kann man außerdem zwischen fünf bis acht verschiedenen Burgern. »Man wird schließlich sehen, was verlangt wird und wo letztendlich die Schwerpunkte liegen. Darauf stelle ich mein Angebot natürlich ab«, erklärt Dirk Ohle, der sich diesbezüglich sehr flexibel zeigen will.

Dirk Ohle (2. v. re.) mit seinem Mitarbeiter Marcel Flöter (mi.) und seiner Familie

Zum Essen kann man sich an die Bistrotische und im Sommer – so wie man es kennt – auch nach draußen vor die Tür an die Holzbänke setzen. Es gibt aber auch alles außer Haus zum Mitnehmen.
Dirk Ohle stammt aus Hannover und ist gelernter Koch. 2003 kam er als Saisonkoch zum ersten Mal auf die Insel. Nach einem Jahr auf dem Festland führte ihn der Weg im Jahr 2005 zurück nach Föhr, wo er seitdem lebt und arbeitet. Zuletzt war er sechs Jahre lang im »Pitschis« am Südstrand beschäftigt. Schon länger wartete er auf eine Gelegenheit, um sich selbstständig machen zu können. Als der Imbiss wieder frei wurde, schien ihm das die richtige Gelegenheit dafür zu sein.

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

die Weihnachts- und Silvestermeile auf dem Sandwall ist aufgebaut (ab 21. Dezember), die Gäste kommen – und es geht wieder ordentlich rund auf der Insel. Besonders zum Jahreswechsel kann man es richtig krachen lassen. Doch zuerst einmal feiern wir Weihnachten, ein hoffentlich friedvolles und besinnliches Weihnachtsfest im Kreis der Familie und von Freunden. Ich weiß, dass das nicht allen möglich ist. Manche sind wirklich geplagt von großen Sorgen oder auch einer Krankheit. Es wäre doch sehr schön, wenn letztendlich auch diese Menschen ihre Not zumindest zum Weihnachtsfest ein wenig vergessen könnten.
Ob es Ihnen nun sehr gut geht oder auch nicht, ich wünsche Ihnen allen fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch. Und nicht vergessen, auch immer wieder die schönen Stunden zwischendurch zu genießen. Die nächste Ausgabe erscheint Anfang nächsten Jahres. Machen Sie es gut bis dahin,

Ihr Wilhelm Brinkmeier

WIR INSULANER
24/2012

Herausgeber
Verlag Brinkmeier
Klueser Weg 1b
24939 Flensburg

Postadresse:
Postfach 1712
24907 Flensburg

Tel. 04 61/1 82 99 33
Fax 04 61/1 82 99 35
info@hierimnorden.de
www.wirinsulaner.de

Redaktion/Anzeigen
Wilhelm Brinkmeier
(verantw.)
Telefon 04 61/1 82 99 33

Layout
Martin Weber

Auflage : 8.800
Druck: Flensborg Avis
Vertrieb:
An alle Haushalte
plus Auslagestellen

Unfallinstandsetzung
Fahrzeuglackierung
Werbetechnik
Frohe Weihnachten, einen guten Rutsch und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr!
Ihre Firma Braren
BRAREN
Gewerbegebiet, 25938 Alkersum/Föhr
Telefon 04681-8981 Fax 04681-8903

Karsten Hansen kam ihm nun wieder ein kleines Stückchen näher:

Das Geheimnis der »Ulpiano«

Von der Strandung der spanischen Bark »Ulpiano« vor Süderoog und wie die Galionsfigur ins Friesenmuseum nach Föhr kam: Das und weitere Geschichten von der nordfriesischen Westküste hat Karsten Hansen aus Borgsum in seinem Buch »Das Geheimnis der Ulpiano« aufgeschrieben. Nun, nachdem er im September dieses Jahres erneut auf der Hallig war, ist er der Aufklärung des Geheimnisses eventuell wieder ein kleines Stückchen näher gekommen.

Die Gallionsfigur der »Ulpiano« hängt im Friesenmuseum. Wie der edle Spender an sie herangekommen war, wollte Karsten Hansen wissen und schrieb anschließend ein Buch darüber.

Im Sommer 2006 durften Karsten Hansen und seine Frau Hilde für vier Tage auf der Hallig Süderoog »einhüten«. Dabei entdeckten sie über der Eingangstür des Hauses den Heckspiegel mit geschnitzten Frauenfiguren. Er stammt von der spanischen Bark »Ulpiano«, die 1870 vor Süderoog strandete. Alle Mann wurden gerettet. Auch einige Gegenstände vom Schiff. Im Dr.-Carl-Häberlin-Friesenmuseum hängt die Gallionsfigur der Bark. Aber wie kam sie dorthin? Das wollte der Borgsumer Tischlermeister im Ruhestand und Buchautor, der seit fünf Jahren auch Vorsitzender vom Förderverein des Museums ist, nun unbedingt wissen. Anlässlich der Eröffnung des Museum-Neubaus im Jahr 1908 stiftete der Sanitätsrat Dr. Karl Gmelin die Gallionsfigur dem Museum. Das war klar! Doch wie war er in deren Besitz gekommen? Dies galt es nun herauszufinden. So leicht, wie sich Karsten Hansen das vorher vorgestellt hatte, war das aber gar nicht. Trotz des Eintauchens ins Landesarchiv sowie dem Durchstöbern von Erzählungen, Begebenheiten und Aufzeichnungen, die ihm von anderen Personen zur Verfügung gestellt wurden, kam er im Grunde genommen nicht weiter. In der Oevenumer Dorfchronik fand er zwar Eintragungen und Geschichten, die sich zum Beispiel um gerettete Seeleute ranken, aber wieder nichts über das Verbleiben der Figur.

Die Süderooger mussten früher Pferd und Wagen bereithalten, um das Strandgut einzusammeln. Das Holz benötigten sie zum Heizen und die Lebensmittel für ihren Lebensunterhalt. Alles andere wurde später versteigert. Hatte Dr. Karl Gmelin aus Tübingen, der Mitbegründer des Nordsee-Sanatoriums war, und der als Arzt auch Süderoog besuchte, an einer dieser Versteigerungen selbst teilgenommen – oder hatte man die Gallionsfigur einfach nur gefunden und ihm dann geschenkt?

Wahrscheinlich ist die Gallionsfigur irgendwo angespült worden. Auf diesen Gedanken kam Karsten Hansen bei seinem letzten Halligbesuch. Die 50 Zentimeter dicken Masten aus Kanadafichte wurden nämlich vom Sand freigegeben und ragen heraus. Dabei kann man feststellen, dass sich zwei Masten in einem Top-Zustand befinden, der dritte aber abgebrochen ist. »Das geschah bei der Strandung mit einem Riesenschlag, bei dem wohl auch die Gallionsfigur in Mitleidenschaft gezogen und vom Meer mitgerissen wurde«, mutmaßt der Buchautor. Diesem Gedanken wird er weiter nachgehen.
Das Schicksal der Bark haben nun auch die neuen Mitgliedskarten des Fördervereins zum Thema. Neben drei Motiven vom Friesenmuseum zeigt eines die »Ulpiano« und die Gallionsfigur. Das Buch kann man zum Preis von 10 Euro im Föhrer Buchhandel und auch im Friesenmuseum kaufen.

Ausstellung »Stimmungsvolle Augenblicke« von Michelle Dubois:

Insel-Naturklänge auch wieder zum Abschluss

Die Ausstellung »Stimmungsvolle Augenblicke« mit Bildern von Michelle Dubois im »Atlantis Hotel am Meer« in Wyk am Sandwall endet wie sie begann: Hatte Hauke Nissen aus Oldsum schon lange nicht mehr live gespielt, so geschah das mit großem Erfolg bereits zur Ausstellungseröffnung. Am Freitag, 4. Januar, 15 bis 16 Uhr, wird er mit seiner Entspannungsmusik, die er mit den Naturklängen der Insel verbindet, auch zur Finissage live auftreten. Die Ausstellung der Alkersumer Malerin ist noch bis zum 11. Januar täglich in der Zeit von 12 bis 17 Uhr zu sehen.
Nach der Ausstellung werden die Bilder im neuen Atelier von Michelle Dubois weiterhin gezeigt. Die Künstlerin ist nämlich umgezogen – allerdings nicht weit. Das neue Atelier befindet sich ebenfalls in Alkersum, sogar gleich schräg gegenüber in der gleichen Straße. Die Adresse lautet Hauptstraße 5 a (Eingang Marschweg). Auf Anfrage kann man das Atelier jederzeit besuchen. Man muss sich unter der Telefonnummer 0 48 81 / 89 37 lediglich anmelden.

Die Malerin Michelle Dubois mit dem Musiker Hauke Nissen

Masseur Olaf Stückemann
Ihr Weihnachtswunsch
Was habe ich schon?
Auto
Handy
Schmuck
DVD-Player
Küchengeräte
Fahrrad · Notebook
Rückenschmerzen
Was fehlt mir?
Ein Massagegutschein vom Masseur Olaf Stückemann!
Weihnachtsangebot
10 Behandlungen statt für 250,00 Euro jetzt **230,00 Euro!**
Ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr wünscht Ihnen Ihr Masseur Olaf Stückemann
Telefon 0 46 81 - 66 93 199 · Handy 0151 - 12 37 67 61

Unsere Öffnungszeiten
Mo. Di. Do. u. Fr. 10.00 Uhr - 17.00 Uhr
Mi. 10.00 Uhr - 14.00 Uhr
Sa. 10.00 Uhr - 14.00 Uhr
Sanitätshaus Föhr Amrum
Sandwall 14 25938 Wyk
Tel.: 04681-7462597
Fax: 04681 7462599
Geschenke die Freude machen!
Hochwertige Medima-Angora-Unterwäsche für Sie und Ihn
Medima®

Fröölek jul an
en gud neujuar
Wir wünschen Ihnen fröhliche Weihnachten und ein gutes Jahr 2013 und bedanken uns für das Vertrauen und die angenehme Zusammenarbeit.
Ihre Föhr Tourismus GmbH
Friesische Karibik.
Föhr
www.foehr.de

Wyk · Mittelstraße / Ecke Mühlenstraße
Telefon (0 46 81) 7 46 19 29
www.leckereienausdemmeer.de
Wir wünschen allen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch!

Restaurant · Café
Guten Appetit
Fröhliche und gesegnete Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!
Ihre Familie Wiese-Preyss & Mitarbeiter
Täglich 12:00 bis 15:00 Uhr und 17:30 bis 20:00 Uhr.
Heiligabend 12:00 bis 15:00 Uhr, 1. Weihnachtstag geschlossen, Silvester 12:00 bis 15:00 Uhr und 17:30 Uhr bis open end, Neujahrstag 17:30 bis 22:00 Uhr.
Namine-Witt-Wai 1 · Nieblum · Tel. 0 46 81 / 746 11 33

Eventcenter Nationalparkhalle
Ich wünsche allen fröhliche Weihnachten, einen guten Rutsch und ein gutes neues Jahr 2013
Butsche
Für Hochzeiten, Firmenjubiläen, Konfirmationen, Geburtstage und andere Anlässe bieten wir den passenden Rahmen (... ab etwa 50 Personen)
Telefon 0177 - 410 96 20 · Fax 0 46 81 - 580 467

Strandcafé & Restaurant Utersum
... im Haus des Gastes
25938 Utersum · Klaf 2 · Tel. 0 46 83 / 4 32
Wir wünschen allen Gästen, Freunden und bekannten und besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch!
Genießen Sie die schöne Weihnachtszeit und den Jahreswechsel am Utersumer strand.
Wir freuen uns auf Sie!
Unsere Öffnungszeiten:
Ab Anfang Dezember: Donnerstag bis Sonntag ab 11.00 Uhr, ab dem 1. Weihnachtsfeiertag wieder täglich ab 10.00 Uhr

Weihnachten und Jahreswechsel auf der Insel Föhr

Festmeile auf dem Sandwall, Silvesterlauf und Neujahrsschwimmen:

Viele traditionelle Highlights

Immer etwas los auf der Weihnachts- und Silvestermeile

Schornsteinfeger bringen Glück und sammeln dabei Geld für einen guten Zweck

Silvesterlauf in originellen Kostümen

In den vergangenen Jahren kamen immer mehr Gäste, um auf dieser Insel Weihnachten und besonders den Jahreswechsel zu feiern. Man spricht jetzt sogar schon von einer Hochsaison mitten im Winter. Dementsprechend attraktiv wurde das Veranstaltungsprogramm zu dieser Jahreszeit ausgebaut. Dazu gehören die Weihnachts- und die Silvestermeile sowie die ausgelassene Silvesterparty auf dem Sandwall. Bei dem Silvesterlauf des Lauftreffs und dem Neujahrsschwimmen handelt es sich eher um Initiativen von Insulanern, die immer mehr gewachsen sind und an denen auch die Gäste inzwischen ihre helle Freude haben. Das Kenknern auf dem Land ist sowieso eine uralte Tradition.

Die Weihnachtsmeile am Sandwall wird am Freitag, 21. Dezember, eröffnet und geht dann bis zum 3. Januar. Die Mischung aus Ständen mit Essen und Trinken sowie mit Kunsthandwerk und anderen schönen Dingen des Lebens wurde auch dieses Mal ausgewogen zusammengestellt. Auch gibt es wieder einen Stand mit Austern. Geöffnet haben die Buden täglich von 11 bis etwa um 22 Uhr sowie am Heilig Abend bis 14 Uhr. In der Wyker Innenstadt kann man am Silvestertag wieder Schornsteinfegern in ihrer klassischen Arbeitstracht begegnen. Um sich vor Krankheiten und Gefahren im neuen Jahr zu schützen, können die Passanten von ihnen Ruß auf die Wangen bekommen.

Auch wer ins neue Jahr tanzen möchte, ist auf der Festmeile bestens aufgehoben. Tausende kommen hier wieder zusammen, um gemeinsam unter freiem Himmel die Korken knallen zu lassen. DJ Jan Bastick moderiert im Rahmen eines unterhaltsamen Programms die Silvesternacht, die von »NDR 1 Welle Nord« präsentiert wird. Mitreißende Party-Hits sorgen für gute Laune. Wem es draußen zu kalt ist, der feiert im Kurgartensaal bei Party- und Tanzmusik. Um Mitternacht treffen sich alle am Strand, um die Silvester-Raketen gen Himmel abzufeuern und das gemeinsame Feuerwerk zu erleben. Busse der W.D.R. fahren in der Nacht kostenlos über die Insel, um alle dorthin zu bringen und auch wieder einzusammeln und nach Hause zu fahren, die Linie 1 um 21.30 Uhr ab Wyker Hafen bis morgens um 5.05 Uhr und die Linie 2 über Land von 21.30 bis 5.10 Uhr.

Rund um Silvester gibt es auf der Insel Traditionen, die manche Gäste noch nie erlebt haben. Echt friesisch wird es, wenn die Kenkner auf Föhr-Land in bunten Kostümen und zu aktuellen Themen von Haus zu Haus ziehen und ihre selbst gedichteten Lieder und Texte vortragen. Dabei wünschen sie ein »Seegnt nei juar« (ein gesegnetes neues Jahr) und erhalten ein meist geistiges Getränk dafür.

Das wohl verrückteste Laufevent bietet der Lauftreff des WTB mit seinem Silvesterlauf. Jedes Jahr am Silvestertag laufen Kinder und Erwachsene in möglichst originellen Kostümen vom Wellenbad zum Sandwall, wo es einen Punsch gibt. Sportlicher Ehrgeiz ist auf der fünf Kilometer langen Strecke nicht gefragt, sondern der reine Spaß an der Freude. Den ersten Tag des neuen Jahres begehen Föhrer und ihre Gäste auf eine erfrischende Art mitten in der Nordsee. Dann nämlich findet wohl eine der größten Veranstaltungen dieser Art an der gesamten Nordseeküste statt. Aus einer Punschlaune heraus einst gegründet, stürzen sich Jahr für Jahr etwa 250 Schwimmerinnen und Schwimmer in die kalten Fluten der Nordsee. Der Sylter Inselkabarettist Manfred Degen sorgt für eine witzige Moderation. Hunderte schauen zu und bibbern an Land. Wer kühn genug ist, ins kalte Wasser zu steigen, kann sich am Neujahrstag ab 14 Uhr – im Aqua Föhr – für das Schwimmen anmelden. Die kleine Startgebühr kommt auch dieses Mal der Jugendarbeit auf der Insel zu Gute. Gestartet wird das Neujahrsschwimmen bei Hochwasser – im Jahr 2013 ist das um 15.30 Uhr.

Kenknern: Eine uralte Tradition

Zum Neujahrsschwimmen ist der Strand immer schwarz von Menschen.

Café „Zum Wattenläufer" am Dunsumer Deich
Telefon: 0171- 113 36 28 oder 0 46 83 / 96 36 39
Öffnungszeiten: 26. Dez. - 6. Jan. täglich 11.30 - 17.00 Uhr
Donnerstag, 27. Dez.
Föhrer Weißkohlpudding
Föhrer Rehessen
am Sonnabend, 29. Dez., um 18.00 Uhr
(Anmeldung erforderlich)
Traditionelles Erbsensuppen-Essen
am Montag, 31. Dez., ab 12.00 Uhr
Verstärkung für die Saison 2013 gesucht.
Wir wünschen allen unseren Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

Königstraße 5
Tel.: 04681 / 3999
PIZZERIA - RISTORANTE FRANCO
Föhr's erste Pizzeria seit 1978
Alle Speisen auch zum Mitnehmen
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Wir wünschen allen Einheimischen und Gästen ein frohes Fest und einen guten Rutsch!
Franco mit Familie und Mitarbeitern

Wir wünschen allen Gästen **frohe Weihnachten** und sagen **„Dankeschön"** für ein tolles 2012!
Café Steigleder
Sandwall 28 in Wyk auf Föhr
Tägl. ab 9:00 Uhr gibt es lecker Berliner, feine Kekse und den Steigleder-Spezial-Punsch mit Mandeln und Rosinen – auch an unserer Punschbude!

Letj Lembeck´s ... klein, aber friesisch!
Café · Kneipe · Speisegaststätte · Biergarten
Fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch wünschen Euch
Kerstin & Michel
Vom 25. bis 29. Dezember ausgebucht (außer Tresen)
Öffnungszeiten: Do. bis Mo. ab 18:00 Uhr.
Malnstich 5 · Gegenüber der Borgsumer Mühle
Telefon 0 46 83 / 369

Wyks Heimat-Hafen
direkt am Innenhafen · Ihre maritimer Treffpunkt
Hafendeich 9
Wir haben geöffnet
... am Freitag und Sonnabend, 21. und 22. Dezember
... ab dem 1. Weihnachtstag bis zum 30. Dezember
... im Januar immer freitags und sonnabends
... und das immer ab 19:30 Uhr

DIE TERMINE

Sonntag, 30. Dezember

11:00–13:00 **Die Kultband von der Küste... Timmerhorst**
Plattdüütsch all over the world. Livemusik mit der Gruppe „Timmerhorst": Akkordeon, Banja, Bass, Schlagzeug, Gitarre, Engelsgleicher Gesang! Norddeutsche Evergreens, irische Pubmusik, fetzige Skiffle Musik. Verbinden Sie einen gemütlichen Bummel über unsere Festmeile am Sandwall mit einem tollen Musikerlebnis!
Ort/Treffpunkt: *Musikpavillon am Sandwall*
Eintritt: *frei*

15:00 **Wyker Puppenbühne: Prinzessin Illebille**
Die Prinzessin ist krank. Derjenige, der sie gesund macht, darf sie heiraten - ob es gelingt? Gespielt wird mit verschiedenen Figurenarten aus der Werkstatt von Michael Bennecke. Eine Aufführung der Wyker Puppenbühne für Kinder ab 3 J. vor zauberhafter Kulisse in Szene gesetzt!
Ort/Treffpunkt: *Kurgartensaal, Sandwall 38, Wyk*
Info: *Kartenvorverkauf Tourist-Informationen auf Föhr und Tel. 04681/ 30-0: € 4,00 Kl. + Erw.*

20:00 **Manfred Degen: Sylter dürfen das - Best of und neue Geschichten**
Kabarett und freche Satiren mit dem Sylter Comedystar. Der ganze Saal tobt, wenn der Sylter Kabarettist an seinem Bistrotisch steht und dreist über Einheimische und Gäste herzieht. Freuen Sie sich auf ein Feuerwerk absurden Witzes, trockener Satire und frecher Pointen.
Ort/Treffpunkt: *Kurgartensaal, Sandwall 38, Wyk*
Eintritt: *Kartenvorverkauf: Tourist-Informationen auf Föhr: € 12,00*

Montag, 31. Dezember

10:00–16:00 **Schornsteinfeger unterwegs - Glücksbringer zum neuen Jahr**
Glück für Sie: Begegnen Sie in der Wyker Innenstadt Schornsteinfegern in altherkömmlicher Arbeitstracht: noch mehr Glück bringt es, einen der Knöpfe zu berühren, aber auch der mitgebrachte Ruß soll vor Gefahren und Krankheiten schützen. Unsere Kaminkehrer haben auch einige Überraschungen und Glücksbringer dabei... und natürlich Neujahrswünsche. Nehmen Sie das Glück mit ins neue Jahr!
Ort/Treffpunkt: *Innenstadt Wyk*

14:00 **Silvesterlauf**
Bei dem „Wyker Lauftreff" des WTB geht es am letzten Tag des Jahres wieder lustig und etwas sportlich zu. Erwachsene und Kinder -halt alle Laufverrückten- haben die Chance, an dem beliebten Sylvesterlauf teilzunehmen. Die Strecke führt über 5 km quer durch die Stadt. Tempo ist nicht erwünscht, dafür aber lustige Verkleidungen. Urkunden werden am Zielort ausgegeben.
Ort/Treffpunkt: *Start / Ziel AQUAFÖHR*
Info: *WTB M.Clausen, Tel: 04681/ 31 31*

20:00 **Startschuss für eine schöne Silvester-Nacht**
Der Sandwall steht in den Startlöchern: Schaffen Sie an den Buden der Festmeile die richtige Grundlage und stimmen Sie sich in der Bar im Veranstaltungszentrum auf den Countdown ein. Erleben Sie die gesamte Veranstaltungsvielfalt am Sandwall: Ob drinnen oder draußen, ob Musikpavillon, Kurgartensaal oder die Buden der Festmeile - verweilen Sie je nach Lust und Laune und genießen Sie in bester Lage den Jahreswechsel am Meer.
Ort/Treffpunkt: *Sandwall*

22:00 **„Come-together"-Party**
Große Silvesterparty im Kurgartensaal und im Foyer
In der „Nacht der Nächte" lassen wir für Sie die Korken knallen! Feiern Sie mit uns im Zentrum des Geschehens! Party-Night „come-together" mit DJ! Tolle Lichtshow, große Tanzfläche, cooles Ambiente: Enjoy the Party! Fetenhits open End bis in den frühen Morgen...
Ort/Treffpunkt: *Kurgartensaal, Sandwall 38, Wyk*
Eintritt: *Eintritt: einmalig € 3,00 (flexibles Kommen und Gehen möglich) Bar im Foyer des Veranstaltungszentrums ab 20:00 Uhr ohne Eintritt*
Info: *Tourist-Informationen, Tel: 04681/ 30-0*

22:00–02:00 **Silvester Open air mit NDR 1 Welle Nord Moderator Jan Bastick: Moderation, Musik & Party!**
Unter freiem Himmel ins neue Jahr!
Erleben Sie den Sandwall in ausgelassener Feierlaune und tanzen Sie vor der tollen Kulisse -direkt am Meer- in das neue Jahr!
Präsentiert von der NDR 1 Welle Nord. Um 23:59 Uhr Countdown.
Ort/Treffpunkt: *Musikpavillon am Sandwall, Wyk*
Info: *Tourist-Informationen auf Föhr und Tel: 04681/ 30-0*

23:59 **Zum „Countdown" an den Sandwall!**
mit den neusten Hits ins neue Jahr! Musik und Party am Musikpavillon und im Kurgartensaal bis in den jungen Morgen!
Ort/Treffpunkt: *Musikpavillon am Sandwall*
Info: *Tourist-Informationen, Tel: 04681/ 30-0*

Dienstag, 01. Januar

14:30 **Beginn des Rahmenprogramms:**
Neujahrsschwimmen in der Nordsee
Um ca. 15:30 Uhr werden die ersten Schwimmer in der Nordsee erwartet. Anmeldung zur Teilnahme am Schwimmen: ab 14:00 Uhr im Foyer des AQUAFÖHR.
Ort/Treffpunkt: *Strand vor dem AQUAFÖHR*

15:30 **Neujahrsschwimmen in der Nordsee**
Feiern Sie bis zum Morgen und erfrischen Sie sich am Nachmittag beim traditionellen Neujahrsschwimmen in der Nordsee - für das Aufwärmen wird selbstverständlich gesorgt. Beginn des Rahmenprogramms: ab 14:30 Uhr. Anmeldung zur Teilnahme am Schwimmen: ab 14:00
Ort/Treffpunkt: *Strand vor dem AQUAFÖHR*

16:00 **Konzert zum Neuen Jahr**
Werke von Johann Sebastian Bach und Komponisten aus dem Baltikum. J.S. Bach: Jesu, meine Freude / Peteris Vasks: Pater Noster u.a. Singkreis St. Johannis, Birgit Wildeman - Orgel und Leitung.
Ort/Treffpunkt: *St. Johannis-Kirche, Nieblum*
Eintritt: *frei - Kollekte am Ausgang*

G L E N N G E L A T O
E I S B A R
27. DEZEMBER 2012 BIS - 06. JANUAR 2012
VON 11.00 BIS 17.00 UHR
WINTERCAFE
BESTES EIS BESTER KAFFEE BESTE LAGE

SCHNITZEL HAUS FÖHR
am Südstrand
Wir sind wieder da
... und haben ab dem 26. Dezember **täglich** ab 17:00 Uhr geöffnet.
Wir wünschen allen Gästen, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest sowie Glück und Gesundheit für 2013!
Ihr Schnitzelhaus-Team
Waldstraße 16 · Wyk · Telefon 0 46 81 / 28 59

Willkommen in der Wrixumer »Mühle«
Erleben Sie Tradition und Genuß
Gönnen Sie sich etwas Gutes:
Herzliche Gastlichkeit in einem historischen Gebäude mit einzigartiger Atmosphäre
Festlichkeiten (Geburtstage, Hochzeiten, Jubiläen).
Tel. 0173-63 93 588 oder 04681/3377
Fax 04681 / 3258
Restaurant „Die Mühle" Inh. Dietmar Kuegler
Hardesweg 54, 25938 Wrixum

Echt nordisch - Echt föhrig!
Hotel Restaurant Zur Post
Zimmer
Ferienwohnungen
Hallenschwimmbad
Unsere Öffnungszeiten zu den Feiertagen:
Heilig Abend geschlossen, 1. und 2. Weihnachtstag geöffnet, Silvester ab 19 Uhr Silvesterfeier (ausgebucht), Kenkner sind herzlich willkommen · Neujahrstag ab 18 Uhr
Ein frohes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch und ein glückliches und vor allem gesundes neues Jahr wünschen ihnen
Familie Hennig & Mitarbeiter
Unsere Öffnungszeiten: 11.00 bis 14.00 Uhr und ab 17.30 Uhr, warme Küche 12.00 bis 13.30 und 17.30 bis 20.30 Uhr · Mittwoch Ruhetag
Gutbürgerliche Küche - Nordische Spezialitäten
Extra Kinderkarte
Jaardenhuug 2 - 25938 Utersum
Tel. 04683/96 33 30 · Fax 04683/96 3 33 33
E-mail: zurpost@t-online.de · www.hotelrestaurantzurpost.de

Ein Stern am Service-Himmel

Erk Roloeloffs und Thimo Fuhrmann vom Service-Team wünschen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

star

M. Höpner · Boldixumer Str. 20 · Wyk · Tel. 0 46 81 / 58 71 40

Treue wird belohnt:

1. Vorteil = Jeder Tankkunde erhält 1 Staubsaugermünze gratis
2. Vorteil = Für 10 x tanken (min. 30 l) 1 Autowäsche gratis
3. Vorteil = Tankautomat - 24 Std. tanken
4. Vorteil = 10 x waschen – 1 Wäsche gratis
5. Vorteil = Servicetankstelle

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag von 7 bis 19 Uhr
Sonnabend von 8 - 17 Uhr
Sonn- und Feiertage von 9 - 12 Uhr

Heiligabend bis 13 Uhr,
1. und 2. Weihnachtstag 9 bis 12 Uhr,
Silvester bis 13 Uhr, Neujahr geschlossen
(nur Tankautomat)

»Tag der offenen Tür« zum 100-jährigen Jubiläum:

Großer Andrang in der Sparkasse auf Föhr

Die Sparkasse auf Föhr (Nospa) feierte 100-jähriges Jubiläum und hatte aus diesem Anlass in die Hauptfiliale in der Großen Straße zu einem »Tag der offenen Tür« eingeladen. Kaum waren die Pforten geöffnet, stellte sich auch schon ein großer Besucherandrang ein, so dass Heiko Runge, Leiter des Firmenkundenbereichs, und Andreas Veith, Leiter des Privatkundenbereichs, mit ihrem Team viele Kunden und auch Besucher, die der Sparkasse verbunden sind, begrüßen konnten.

Etwas Schönes zu gewinnen gab es bei einem Schätzspiel mit Kleingeld und am Glücksrad. Zur Begrüßung wurde Sekt oder Orangensaft sowie in netten kleinen Runden, in denen sich viele interessante Gespräche zur Geschichte der Föhrer Sparkasse entwickelten, auch Kaffee und dazu ein paar leckere Häppchen gereicht. Geöffnet war natürlich der komplette Kassen- und Servicebereich. Sogar der Tresorbereich konnte besichtigt werden. Auch im Bereich für die Geschäftskunden und Anlageberatung in der ersten Etage standen Mitarbeiter bereit, um Fragen zu beantworten. Einige Exponate aus der 100-jährigen Geschichte der Sparkasse wurden im Dachgeschoss präsentiert. Anhand eines alten Kassenbuchs könnte man erfahren, wie damals ganz ohne EDV Buch geführt worden war.

Wir wünschen allen großen und kleinen Leuten:

Fröhliche Weihnachten
und ein liebevolles Neues Jahr

Foto: krima & isa®

Lütte Lüüd
Kindermoden und Accessoires
Königstraße 2 · 25938 Wyk/Föhr · 04681 741 33 44

Ein schönes Stück Föhr!
Utersum

Die Gemeinde Utersum wünscht allen Insulanern und Gästen frohe Weihnachten, einen guten Rutsch und ein erfolgreiches und gesundes neues Jahr!

Am 29. Dezember im Utersumer Taarepshüs:

Gemütliches Beisammensein bei Glühwein und Kuchen

Auch in diesem Jahr hatten sich Utersumer Frauen wieder sehr um eine weihnachtliche Atmosphäre im Dorf bemüht. Ein Beispiel dafür ist die Krippe im Musikpavillon im Kurpark. Nach dem Weihnachtfest wird am Sonnabend, 29. Dezember, 16 bis etwa 20 Uhr, im Taarepshüs, außerdem wieder ein gemütliches Beisammensein veranstaltet.

An verschiedenen Ständen kann man schauen, stöbern und kaufen. In gemütlichen Runden steht man bei einem Glas Glühwein oder einem Pharisäer zusammen – oder man genießt Kaffee mit einem der leckeren Blechkuchen. Wer es lieber deftig mag, kann eine Bratwurst mit Brötchen essen.

100 Jahre »Der Landbäcker« in Borgsum:

Monatliches Gewinnspiel mit verschiedenen Preisen

Am 16. März nächsten Jahres feiert »Der Landbäcker« in Borgsum sein 100-jähriges Jubiläum mit einem großen Empfang in der Backstube. Dabei handelt es sich allerdings nur um den offiziellen Teil. Das 100-jährige Bestehen wird von Meiken und Erik Jensen, die die Bäckerei bereits in vierter Generation führen, vielmehr zum Anlass genommen, den Kunden das ganze Jahr über etwas zu bieten. Dabei handelt es sich einerseits um ein Gewinnspiel mit monatlich ganz unterschiedlichen Preisen und andererseits um Backwaren wie früher, die immer dienstags ebenfalls im monatlichen Wechsel angeboten werden.

Die Teilnahmekarten sind im Geschäft in Borgsum, in Wyk am Südstrand (Am Drosselsteig) und in »Connys Dorfladen« in Süderende erhältlich. Es müssen jeweils Fragen beantwortet und die Karten dann bis zum letzten Tag eines jeden Monats wieder abgegeben werden. Gleich am ersten Tag des Folgemonats weiß man dann, ob man gewonnen hat. Im Januar werden übrigens zehn Gutscheine in Höhe von jeweils zehn Euro verlost. Das bekannte Bonussystem wird während des Jubiläumsjahres ausgesetzt. Vorhandene »Goldtaler« können jedoch eingelöst werden.

Im Monat März wird auch für das Gewinnspiel eine Pause eingelegt. Stattdessen findet ein Kreativwettbewerb für Kinder statt, und zwar für Kinder im Alter bis zu 9 sowie von 10 bis 15 Jahren. Zum Thema »100 Jahre Landbäcker« kann gemalt, gewerkelt, gebastelt und gebacken werden – eben wie man es möchte. Zum Empfang anlässlich des 100-jährigen Jubiläums werden alle Arbeiten in der Backstube ausgestellt. Die Jubiläumsgäste können abstimmen und die Sieger in den jeweiligen Gruppen ermitteln.

In dritter Genaration wurde die Bäckerei von Peter Martin Jensen übernommen. Auf dem Foto sieht man ihn als kleinen Jungen mit große Broten unter den Armen.

In vierter Generation wird der Betrieb von Meiken und Erik Jensen geführt: Mit ihren Kindern Gesche und Broder Peter Martin wächst bereits die fünfte heran.

Die Bäckerei wurde von Christian Sievertsen im Jahr 1911 für 10.500 Mark errichtet und 1913 dann an Johannis Georg Moritz Martens – genannt »Hanje Bäcker« – und seine Frau Alwine verkauft. »Hanje Bäcker« hatte zuvor bei Ernst Schult in Norddorf auf Amrum seine Bäckerlehre absolviert. Die Hochzeit war am 11. März 1913 und der Kauf der Bäckerei sofort am Tag danach. 1925 wurde die Backstube im Osten des Gebäudes erweitert. Im 1. Weltkrieg musste »Hanje« mit Pferd und Wagen Borgsum, Witsum, Hedehusum und Utersum versorgen. 1926 bot man erstmals Frühstück und Kaffee sowie Mittagessen für bis zu 50 Personen an. In den 30er und 40er Jahren erfolgte zwei Mal ein Anbau an den Stall. Zusätzlich hatte »Hanje« einen kleinen Stallbetrieb mit sechs Kühen und einem Pferd.

1951 ging die Bäckerei an die Tochter von »Hanje« und Alwine: Jenny, so ihr Name, betrieb sie mit ihrem Mann »Hein Bäcker« (Peter Heinrich Jensen). Er hatte seine Lehre von 1934 bis 1937 bei Wilhelm Petersen in Nieblum gemacht und arbeitete danach drei Jahre als »Bäcker auf See«. 1955 wurde eine Wohnung gebaut. In den 60er Jahren gab man die Landwirtschaft auf. Der Stall wurde ebenfalls als Wohnung umgebaut. 1965 kam das Café hinzu. Der Sohn, Peter Martin Jensen, übernahm die Bäckerei mit seiner Frau Anna im Jahr 1969. Er hatte 1968 seinen Meisterbrief gemacht. Unter seiner Leitung gab es eine ständige Erweiterung der Bäckerei. Von 1966 bis 1977 wurde ein Café mit 25 Sitzplätzen betrieben. 1988 folgte östlich des alten Backhauses die Errichtung einer neuen Backstube mit Laden.

Erik Peter Heinrich, der Sohn von Anna und Peter Martin Jensen, wurde – nachdem er 1996 seinen Meisterbrief erlangt hatte - 1998 Mitinhaber der Bäckerei, die er dann 2007 mit seiner Frau Meiken von seinen Eltern übernahm. Seitdem wurde das alte Wohnhaus abgerissen und ein neues gebaut, der Laden neu eingerichtet und ein neuer Backofen angeschafft. 2006 kam die kleine Gesche und 2010 Broder Peter Martin Jensen auf die Welt.

Föhrer Altjahrsabend

Die bekannte Buchautorin Karin de la Roi-Frey taucht wieder in die Föhrer Geschichte ein.

Scherben bringen Glück! Daran glaubten ganz besonders die Wyker Jungen und schmissen am Altjahrsabend nach altem Brauch allerlei »Pottüg« vor die Häuser der Wyker. Als das traditionelle »Pottsmieten« allerdings ausartete und auch Flaschen und Blechdosen vor den Haustüren landeten, kam es zum Verbot. Nur bei »Schofe«/ Sophus Hansen in der Carl-Häberlin-Straße »wor ümmer noch Spijök makt«, erinnerte sich Ferdinand Zacchi (1884-1966) an seine Jugendzeit. »Schofe« konnte sich nämlich so »gräsig« aufregen.

Seit dem späten Nachmittag liefen die Wyker Kinder schon Rummelpott. Verkleidet zogen sie von Haus zu Haus. »Rummel-, Rummelrotsche, giv mi noch en Fotsche! Givst mi een, so bliev ick stahn, givst me twee, so will ick gahn, givst me dree, so wünsch´ ick Glück, dat de Olsch mit de Bessen ut den Schosteen flücht!« sangen wir in den 1960er Jahren. Den aus einer getrockneten Schweinsblase gefertigten »Rummelpott«, der durch einen hin- und hergezogenen Reetpinn einen dumpfen, brummenden Rummelton von sich gibt, hatten die Kinder schon lange nicht mehr dabei. Kochtopfdeckel sorgten als Ersatz für den nötigen Lärm, um die bösen Geister abzuschrecken, mit ins neue Jahr zu kommen. Zum Dank für gute Wünsche erhielten wir Mandarinen, Apfelsinen (wenig beliebt) und Naschereien, denen man das Alter manchmal schon ansah, später auch kleine Geldbeträge (sehr beliebt).

Die uralte Tradition des »Rummelpott« hat sich ebenso erhalten wie das »Kenknin«. Oldsum gilt auf Föhr als die Hochburg des traditionellen »Ütj tu Kenknin!« 2008 sollen fast 25 Gruppen unterwegs gewesen sein, um den Menschen ein gutes neues Jahr zu wünschen. Eigene Lieder und Gedichte sowie fantasievolle Verkleidungen machen die Besuche der »Kenkner« zu Auftritten mit großem Applaus. Mit einem Schmalzbrot oder einem Schnaps gestärkt, ziehen sie weiter zum nächsten Haus.

Wenn in Wyk der Glockenturm 12 Uhr schlägt, ist das alte Jahr vorbei. Das wussten auch die Kinder der Familie Martens und schliefen mit großer Vorfreude auf den kommenden Tag ein. Kaufmann Jon Matthias Martens (1880-1949) erzählte später: »Das Neujahrsfest war für uns Martens-Kinder eine große Sache. Am Tag vorher durften wir bei etwa 20 Verwandten und Bekannten Teller aussetzen, das heißt die Teller hinbringen, die dann nach damaliger Sitte mit Kuchen, einem Bilderbogen ...und einem Geschenk am Neujahrsmorgen mit dem Gruß ›Guten Morgen - Fröhliches Neujahr‹ abgeholt wurden.« Teller für Teller wurde abgeholt, in ein Tuch geknotet und nach Hause gebracht, wo alles genau angesehen, bestaunt und verglichen wurde. »Wie glücklich waren die Kinder, die viele Stellen hatten«, heißt es über den Neujahrsmorgen.

Dr. Karin de la Roi-Frey

MODEWELLE
Der besondere Shop im 1. Stock verabschiedet sich!
Verkauf nur noch bis Ende Dezember !!!
50 %
auf alle vorrätigen Artikel!
DÄNISCHE MODE & ACCESSOIRES
St.-Nicolai-Str. 1 (Arzthaus) 25938 Wyk
Tel. 04681 570434 mode@carolafeld.de
Frohe Weihnachten & ein gutes neues Jahr!

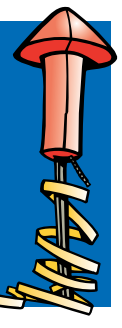
Allen Mitgliedern, Kunden und Geschäftsfreunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches sowie erfolgreiches Jahr 2013
Vorstand, Aufsichtsrat und Mitarbeiter der Föhr-Amrumer Bank eG

Unsere Öffnungszeiten zu den Festtagen:
24. Dez., 6.30 - 12.00 Uhr
27. u. 28. Dez., 6.30 - 18.00 Uhr
29. Dez., 6.30 - 12.00 Uhr
30. Dez., 7.30 - 10.30 Uhr
31. Dez., 6.30 - 12.00 Uhr
Taarepswoi 19
Borgsum
Tel. 0 46 83 / 394
www.landbaecker-foehr.de
Der Landbäcker
Unsere Produkte erhalten Sie auch in:
Wyk · Gmelinstraße 22a — Süderende · Conny´s Dorfladen

ALLES GUTE FÜR 2013
Wir bedanken uns bei unseren Kunden für die Treue. Wir wünschen allen gesegnete Weihnachten und ein gesundes und schönes neues Jahr.
Andrea und Frank Grocholl mit dem ganzen Team.
Parfümerien mit Persönlichkeit beauty
PARFÜMERIE & KOSMETIK GROCHOLL Top!
Mittelstraße 20, Wyk auf Föhr, Tel: 04681 4416

vodafone
Vodafone Shop Wyk Präsentiert zu Weihnachten !
Basic 100 mit Samsung Galaxy s III mini
• 100 Minuten in alle Netze telefonieren
• 100 SMS in alle Netze verschicken
• 100 MB Highspeed-Inklusivvolumen
mtl. nur 29,99 €
für einmalige 59,99 €
Vodafone Shop Wyk auf Föhr
Großestr. 23
25938 Wyk auf Föhr
Telefon: 04681 / 74 65 94

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch!



Der Mi(e)tarbeiter

Haus- und Gartenpflege

Winterdienst
Schneide- und Fällarbeiten

Gerne übernehme ich Ihre Gartenarbeiten auch ganzjährig.

Hausmeisterarbeiten und Reparaturen rund ums Haus

Markus Pergande · Karkstieg 4 · 25938 Wrixum
0 46 81/3718 und 0170-284 03 47 · E-Mail: markuspergande@web.de

Ich wünsche allen Kunden und denen, die es noch werden möchten frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

MALER meister
brodersen GmbH
Maler-Service seit Generationen
Süderende Tel. 0 46 83 - 96 39 00
Alkersum Tel. 0 46 81 - 74 81 330
Sandackerum 1
25938 Alkersum

Ein ereignisreiches Jahr geht nun zu Ende und wir möchten es nicht versäumen Ihnen ganz herzlich für Ihr Vertrauen und Interesse an unserem Betrieb zu danken.

Schöne Weihnachten, einen guten Rutsch und freuen Sie sich mit uns auf das kommende Jahr!

Wir wünschen allen Kunden und Geschäftspartnern

Frohe Weihnachten und einen guten Start in ein erfolgreiches Neues Jahr.

Helmut & Enken Brodersen und Belegschaft

Baugeschäft Brodersen

Maurer- Beton-
Fliesenarbeiten
Altbausanierung

Helmut Brodersen - Am Thingstieg 7 - 25938 Midlum
Telefon 04681 - 8610 Mobil 0170 - 9061 180
www.baugeschaeft-brodersen-foehr.de

Nichts kann den Menschen mehr stärken, als das Vertrauen, das man ihm entgegenbringt.
-Paul Claudel-

Tischlerei Feddersen
...Ideen in Sachen Holz

Für das in uns gesetzte Vertrauen möchten wir uns sehr herzlich bedanken und wünschen Ihnen auf diesem Wege fröhliche Weihnachten und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr.

Hans und Karin Feddersen mit Team

Tischlerei Feddersen
Haus 191 · 25938 Oldsum
Tel. 0 46 83 / 13 55 · Fax 0 46 83 / 13 73

www.tischlerei-feddersen.de

Im Rahmen der Partnerschaft zur Partnerregion:

Föhrer Azubis arbeiteten in französischer Malerei

Die gesamte Gruppe in Nantes neben dem Museum Jules Verne

Seit 1996 gibt es zwischen der Beruflichen Schule des Kreises Nordfriesland in Niebüll und der CFA 3 villes in Laval (in der Partnerregion von Schleswig-Holstein, der Pays de la Loire) eine Partnerschaft über den Austausch von Auszubildenden des Handwerks. So starteten 18 Auszubildende mit ihren Lehrern im November auch dieses Jahr nach Frankreich. Mit dabei eine Gruppe von vier Auszubildenden des Malerhandwerks von der Insel Föhr. Die Reise beinhaltete eine Übernachtung in Paris mit Führung und Schifffahrt auf der Seine und einer intensiven Stadtbesichtigung. Danach ging es nach Laval, der Hauptstadt des Departements Mayenne. Hier wurde ein Einblick in die Beschulung der dortigen Berufsschule ermöglicht, ein Besuch eines Maler- und Raumaustatterbetriebs in beeindruckender Weise ermöglicht und auch die Großbaustelle eines Rüstungsbetriebs erkundet. Zwei intensive Praktikumstage in der besichtigten Malerei Frétigné in Laval waren für die Föhrer die wohl intensivste Erfahrung, nämlich in ihrem Beruf eine ganz andere Firma kennen zu lernen. Monsieur Frétigné widmete sehr viel Zeit für die jungen Auszubildenden des Malerhandwerks von der Insel Föhr und setzte die Tradition der engagierten Handwerksbetriebe in Laval und Niebüll beziehungsweise Südtondern für die Auszubildenden des jeweils anderen Landes fort.

Der Sohn von M. Frétigné ist 2007 bereits mit einer Delegation von Handwerksvertretern aus Laval in Niebüll gewesen. Malermeister von Föhr und dem Festland waren ebenfalls bereits in Laval und haben die dortigen Betriebe besucht. Die jungen Leute haben nun daran angeknüpft und eine Menge an Eindrücken für ihren Beruf und das Leben in Frankreich mitgebracht. Dass Kantinenessen in einer Berufsschule durchaus sehr gut und vielfältig sein kann, liegt im System begründet. Der Unterricht endet in Frankreich generell nach zwei Stunden Mittagspause um 17 Uhr. Die Malerarbeiten des Praktikumsbetriebs sind nur ein Teil der gesamten Tätigkeit. Hier gibt es auch die Wandbespannung, das Arbeiten mit speziellen Materialien zur Gestaltung von Wänden oder der Fußbodenbereich. Auch um die Raumausstattung kümmert sich die Firma Frétigné gern.

Da die Partnerschaft zwischen Schleswig-Holstein und der Pays de Loire in diesem Jahr 20 Jahre alt geworden ist, gab es einen besonderen Anlass für die Regionalregierung die gesamte Gruppe nach Nantes zu einem Empfang bei der Regionalrätin Madame Sy einzuladen. Die Pays de la Loire wurde vorgestellt und aus den Erfahrungen der Praktikumstage über das Umweltschutzverhalten der Franzosen und Deutschen gesprochen. »Wir sind noch nicht so weit wie die Deutschen«, sagte die Regionalrätin beruhigend, »aber wir sind auf einem guten Weg«. Der letzte Abend wurde mit einem Essen in einer Crêperie beschlossen, wo die französische Küche mit bretonischem Einfluss ihre beste Seite zeigen konnte.

Die jungen Menschen hatten teilweise mit der Unterstützung ihrer Ausbilder eine hohe Eigenleistung für die Fahrt aufgebracht. Um die Finanzierung sicher zu stellen war in bewährter Weise das Deutsch-Französische Jugendwerk (2013 feiert man dort den 50. Geburtstag des Élyséevertrags) und auch mit einem kleineren Beitrag die Europaabteilung der Landesregierung Schleswig-Holstein beteiligt.

Die abschließende Feststellung der jungen Maler-Azubis war, wie auch die der mitgereisten Elektriker/innen, Tischler, Fliesenleger, Maurer und übrigen Maler/innen, dass man sehr viele nette und freundliche Menschen getroffen hatte. Es begegneten sich Freunde, genau so wie Charles de Gaulle und Konrad Adenauer es sich seinerzeit wünschten. Die Berufliche Schule des Kreises NF in Niebüll bietet in Zusammenarbeit mit der CFA 3 villes auch die Möglichkeit, nach der Ausbildung die Europaklasse der CFA zu besuchen, um beispielsweise im Malerhandwerk nach einem Jahr auch dort noch eine Prüfung zu absolvieren. Studiendirektor Claus W. Holzmeier ist der Koordinator für diesen Austausch mit Frankreich und freut sich schon auf die nächste Studienfahrt mit den Auszubildenden beziehungsweise mit Handwerksvertretern der Region Südtondern nach Laval, um das freundschaftliche Band zwischen Franzosen und Deutschen noch mehr zu intensivieren

Frohe
friedvolle
Weihnachten
und einen guten
Start in ein gesundes
★ erfolgreiches Neues Jahr ★
wünschen wir auf diesem Wege
allen unseren Kunden,
★ Geschäftsfreunden und Bekannten. ★
Gleichzeitig sagen wir Danke für das uns
entgegengebrachte Vertrauen.

FRISEUR POHLMANN
HAARRESORT
Wyk auf Föhr, Sandwall 26 · Utersum, Lung Jaat 9 · www.inselfriseur.de

Alles, alles Gute.

Jörg Stauvermann, Freier Kreativdirektor
Amselweg 16, 25938 Wyk auf Föhr www.aalhai.de